EFFETTO DI MEMORIA

CUSCINI DELLA SEDIA

CON RITAGLIO DI COCCIGE

IT

Scopo:

- Il cuscino del sedile di gestione della pressione feela.® allevia la pressione e aumenta il comfort di seduta.
- È adatto per l'uso in sedie da ufficio e altre superfici di seduta piatte - o per l'uso in viaggio.
- Grazie alla migliore distribuzione della pressione, è anche usato per la prevenzione e la cura del decubito.
- Il taglio a forma di U fornisce sollievo alla pressione del coccige.

Gruppo di utenti previsto: persone in età adulta

Indicazioni:

- Coccige dolore
- Ulcera da decubito minacciosa o cicatrizzata
- Promuove la circolazione del sangue

Controindicazioni:

- Da non utilizzare per fratture instabili nella colonna vertebrale e nella zona pelvica
- Ferite aperte
- Disturbi del drenaggio linfatico, disturbi circolatori sensoriali e critici della regione del corpo fornita, pAVK
- Modelli di malattia in cui il medico curante o il terapeuta sconsiglia il loro uso

Istruzioni per l'uso:

- Posizionare il cuscino su una superficie piana con i brufoli anti-rusch rivolti verso il basso e l'incavo del coccige rivolto all'indietro.
- Dopo 30 secondi di utilizzo, il cuscino feela.® si adatta alla forma del corpo utilizzando il calore del corpo, idealmente a temperatura ambiente.
- L'uso continuo deve essere interrotto da una breve pausa dopo tre ore.

Istruzioni di sicurezza: ⚠

- Tenere i cuscini dei sedili lontano da fonti di calore, scintille o fiamme libere.
- Posizionare il cuscino del sedile solo su superfici insensibili - non adatto per la pelle chiara (senza imbottitura intermedia).

Specificazione dei dati tecnici:

- Dimensioni (larghezza x altezza x profondità) 45 x 7 x 36 cm
- Peso: 0,7 kg
- Densità: 50 kg/m³
- Peso consigliato per l'utente:
  Morbido: 50-80 kg. Medio: 60-100 kg. Duro: 80-130 kg

Informazioni sulla pulizia:

- Aprire la cerniera frontale e rimuovere l'anima in schiuma. Il coperchio interno non viene lavato e rimane sul nucleo.
- Lavare il coperchio a 40 °C in lavatrice.

Durata prevista:

- 5 anni

Condizioni di stoccaggio e di trasporto:

- Condizioni costanti, idealmente a temperature da 18 a 24 °C e umidità relativa del 40-60 %.

Istruzioni per lo smaltimento sicuro:

- Non riciclabile, smaltimento come rifiuto plastico

Informazioni alle autorità in caso di "incidenti":

- Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al cuscino del sedile devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente:

  Marco Winter, Mettener Str. 55, 94469 Deggendorf, Germania, www.feela.de

  Ministerio della Salute, Directorate General of Medical Devices and Pharmaceutical Services, Via Giorgio Ribotta 5, IT-00144 Roma, http://www.salute.gov.it

Ulteriori informazioni sull'applicazione:

- In caso di problemi con l'applicazione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o al consulente clienti feela. responsabile per una consulenza. Telefono: +49 991 9992267

Volume di fornitura:

- 1 x cuscino di seduta per la gestione della pressione
- 1 x copricuscino Velboa
- Inoltre: istruzioni per l'uso, imballaggio protettivo

Scarica l'E-Book Premium su
feela.de/premium-ebook

EFECTO MEMORIA

COJÍN DEL ASIENTO

CON CORTE DE COXIS

ES

Propósito:

- El cojín de asiento con gestión de la presión feela.® alivia la presión y aumenta el confort al sentarse.
- Es adecuado para utilizarlo en sillas de oficina y otras superficies de asiento planas, o para utilizarlo cuando se viaja.
- Debido a la mejor distribución de la presión, también se utiliza para la prevención y el cuidado posterior del decúbito.
- El recorte en forma de U proporciona un alivio de la presión en el coxis.

Grupo de usuarios previsto: personas mayores de edad

Indicaciones:

- Dolor de coxis
- Úlcera por decúbito amenazante o curada
- Promueve la circulación sanguínea

Contraindicaciones:

- No debe usarse para fracturas inestables en la columna vertebral y el área pélvica
- Heridas abiertas
- Trastornos del drenaje linfático, trastornos circulatorios sensoriales y críticos de la región corporal abastecida, pAVK
- Patrones de la enfermedad en los que el médico o terapeuta que lo atiende desaconseja su uso

Instrucciones de uso:

- Coloque el cojín sobre una superficie plana con los granos anti-rusco hacia abajo y el hueco del coxis hacia atrás.
- Después de 30 segundos de uso, el cojín feela.® se adapta a la forma de su cuerpo gracias al calor de su cuerpo, idealmente a temperatura ambiente.
- El uso continuo debe ser interrumpido por un breve descanso después de tres horas.

Instrucciones de seguridad: ⚠

- Mantenga los cojines de los asientos alejados del calor, las chispas o el fuego.
- Colocar el cojín del asiento sólo en superficies insensibles - no apto para cuero de color claro (sin acolchado intermedio).

Especificación de los datos técnicos:

- Dimensiones (ancho x alto x profundidad): 45 x 7 x 36 cm
- Peso: 0,7 kg
- Densidad: 50 kg/m³
- Peso recomendado del usuario:
  Suave: 50-80 kg. Medio: 60-100 kg. Duro: 80-130 kg

Información sobre la limpieza:

- Abra la cremallera frontal y retire el núcleo de espuma. La funda interior no se lava y permanece en el núcleo.
- Lavar la tapa a 40 °C en la lavadora.

Vida útil prevista:

- 5 años

Condiciones de almacenamiento y transporte:

- Condiciones constantes, idealmente a temperaturas de 18 a 24° C y humedad relativa de 40 a 60 %.

Instrucciones para una eliminación segura

- No reciclable, desechable como residuo plástico

Información a las autoridades en caso de "incidentes":

- Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el cojín del asiento deberán comunicarse al fabricante y a la autoridad competente:

  Marco Winter, Mettener Str. 55, 94469 Deggendorf, Alemania, www.feela.de

  Agencia Espanola de Medicamentos y Productos Sanitrios, C/ Campezo 1, Edificio 8, ES-28022 Madrid, http://www.aemps.gob.es/

Más información sobre la aplicación:

- En caso de problemas con la aplicación, diríjase a su distribuidor especializado o al asesor de clientes de feela. Teléfono: +49 991 9992267

Volumen de suministro:

- 1 x cojín de asiento feela. para la gestión de la presión
- 1 x funda de cojín
- También: instrucciones de uso, embalaje de protección

Descargue el E-Book Premium en
feela.de/premium-ebook

Sitzkissen zum Druckmanagement
Seat cushion for pressure management
Coussin d'assise pour la gestion de la pression
Cuscino di seduta per la gestione della pressione
Cojín de asiento para el control de la presión

DE EN FR IT ES

Gebrauchsanweisung
Instructions of use
Mode d`emploi
Instruzioni de uso
Isttrucciones de uso



feela., Marco Winter, E-Commerce
Mettener Str. 55
94469 Deggendorf, Germany
E-Mail: service@feela.de

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
Farb-, Material- und Konstruktionsänderungen möglich.
Typesetting and printing errors excepted.
Changes in colour, material and construction possible.

Art. 201 801 (Medium)
Art. 201 802 (Weich)
Art. 201 803 (Hart)

Rev. E: 01.08.2024

feela®

MEMORY-EFFEKT

SITZKISSEN

MIT STEISSBEINAUSSCHNITT

Zweckbestimmung:

- Das Sitzkissen zum Druckmanagement von feela.® wirkt druckentlastend und steigert den Sitzkomfort beim Sitzen.
- Es ist dafür geeignet in Bürostühlen und auch anderen ebenen Sitzflächen zum Einsatz zu kommen – oder auch für unterwegs.
- Aufgrund der verbesserten Druckverteilung dient es auch zur Prävention und Nachbehandlung von Dekubitus.
- Der U-förmige Ausschnitt sorgt für Druckentlastung des Steißbeins.

Vorgesehene Anwendergruppe: Personen im Erwachsenenalter

Indikationen:

- Steißbein-Schmerzen
- Drohender oder abgeheilter Dekubitus
- Förderung der Durchblutung

Kontraindikationen:

- Nicht anzuwenden bei instabilen Frakturen in der Wirbelsäule und im Beckenbereich
- Offene Wunden
- Lymphabflussstörungen, Empfindungs- und kritischen Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, pAVK
- Krankheitsbildern, bei denen der behandelnde Arzt oder Therapeut von der Nutzung abrät

Anweisungen zur Benutzung:

- Platziere das Kissen mit den Antirutsch-Noppen nach unten und der Aussparung für das Steißbein nach hinten auf einer ebenen Sitzfläche.
- Nach 30 Sekunden Benutzung des feela.®-Sitzkissens wird es sich unter Verwendung der Wärme deines Körpers an deine Körperform anpassen – optimalerweise bei Raumtemperatur.
- Die durchgehende Nutzung sollte nach drei Stunden durch eine kurze Pause unterbrochen werden.

Sicherheitshinweise: ⚠

- Sitzkissen von brandinduzierender Hitze, Funken oder offenem Feuer fernhalten.
- Das Sitzkissen nur auf unempfindlichen Oberflächen auflegen – für helles Leder (ohne Zwischenunterlage) ungeeignet.

Technische Daten:

DE

- Maße (Breite x Höhe x Tiefe): 45 x 7 x 36 cm
- Gewicht: 0,7 kg
- Raumgewicht: 50 kg/m³
- Empfohlenes Benutzergewicht:
  Weich: 50-80 kg. Medium: 60-100 kg. Hart: 80-130 kg

Angaben zur Reinigung:

- Vorne angebrachten Reißverschluss öffnen und Schaumstoffkern entnehmen. Der Innenbezug wird nicht mitgewaschen und verbleibt auf dem Kern.
- Den Bezug bei 40 °C in der Waschmaschine waschen.

Vorgesehene Nutzungsdauer:

- 5 Jahre

Lager- und Transportbedingungen:

- Gleichbleibende Bedingungen, idealerweise bei Temperaturen von18 bis 24 °C und rel. Luftfeuchte von 40 bis 60 %

Hinweise zur sicheren Entsorgung:

- Nicht recyclebar, Entsorgung als Kunststoffabfall

Informationen an Behörden bei „Vorfällen“:

- Alle im Zusammenhang mit dem Sitzkissen aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden:

  Marco Winter, Mettener Str. 55, 94469 Deggendorf, Germany, www.feela.de

  Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), Kurt Georg Kiesinger Allee 3, 53175 Bonn, www.bfarm.de

Weitere Informationen zur Anwendung:

- Bei Problemen in der Anwendung frage bitte deinen Fachhändler oder den verantwortlichen Kundenberater von feela. um Rat. Tel.: +49 991 9992267

Lieferumfang:

- 1 x feela.-Sitzkissen zum Druckmanagement
- 1 x Kissenbezug
- Außerdem: Gebrauchsanweisung, Schutzverpackung

Download Premium E-Book unter
feela.de/premium-ebook

MEMORY EFFECT

SEAT CUSHION

WITH COCCYX CUTOUT

Intended Use:

- The feela.® pressure management seat cushion relieves pressure and increases sitting comfort.
- It is suitable for use in office chairs and other flat seating surfaces - or even when traveling.
- Due to the improved pressure distribution, it is also used for the prevention and aftercare of decubitus.
- The U-shaped cut-out provides pressure relief for the coccyx.

Intended user group: Persons of adult age

Indications:

- Tailbone pain
- Threatening or healed decubitus ulcer
- Promotes blood circulation

Contraindications:

- Not to be used for unstable fractures in the spinal column and pelvic area.
- Open wounds
- Lymphatic foot disorders, sensory and critical circulatory disorders of the supplied body region, PAVK
- Disease patterns in which the attending physician or therapist advises against their use

Instructions for use:

- Place the cushion on a flat surface with the anti-rusch pimples facing down and the coccyx recess facing back.
- After 30 seconds of use, the feela.® cushion will adapt to your body shape using the warmth of your body - ideally at room temperature.
- Continuous use should be interrupted by a short break after three hours.

Safety Instructions: ⚠

- Keep seat cushions away from fire-inducing heat, sparks or open fire.
- Only place the seat cushion on insensitive surfaces - not suitable for bright leather (without intermediate layer).

Specification of technical data:

EN

- Dimensions (width x height x depth): 45 x 7 x 36 cm
- Weight: 0,7 kg
- Density: 50 kg/m³
- Recommended user weight:
  Soft: 50-80 kg. Medium: 60-100 kg. Hard: 80-130 kg

Information on cleaning:

- Open the front zipper and remove the foam core. The inner cover is not washed and remains on the core.
- Wash the cover at 40 °C in the washing machine.

Intended service life:

- 5 years

Storage and transport conditions:

- Constant conditions, ideally at temperatures of 18 to 24 °C and relative humidity of 40 to 60%.

Instructions for safe disposal:

- Not recyclable, disposal as plastic waste

Information to authorities in case of “events”:

- All serious incidents occurring in connection with the seat cushion must be reported to the manufacturer and the competent authority:

  Marco Winter, Mettener Str. 55, 94469 Deggendorf, Germany, www.feela.de

  Medicines & Healthcare, products Regulatory Agency (MHRA) GB-151 Buckingham Palace Road – London SW1W 9SZ, http://mhra.gov.uk/index.htm

Further information on the application:

- In case of problems with the application, please ask your specialist dealer or the responsible feela. customer advisor for advice. Phone: +49 991 9992267

Scope of delivery:

- 1 x feela. seat cushion for pressure management
- 1 x cushion cover
- Also: instructions for use, protective packaging

Download Premium E-Book at
feela.de/premium-ebook

EFFET MÉMOIRE

COUSSIN DE SIÈGE

AVEC DÉCOUPE COCCYX

Objectif :

- Le coussin de siège feela.® à gestion de la pression soulage la pression et augmente le confort d’assise.
- Il peut être utilisé sur les chaises de bureau et autres sièges plats, ou en voyage.
- En raison de l’amélioration de la répartition de la pression, il est également utilisé pour la prévention et le suivi des escarres.
- La découpe en U permet de soulager la pression sur le coccyx.

Groupe d’utilisateurs visé : personnes d’âge adulte

Indications:

- Douleur au coccyx
- Ulcère de décubitus menaçant ou cicatrisé
- Favorise la circulation sanguine

Contre-indications :

- Ne pas utiliser en cas de fractures instables de la colonne vertébrale et du bassin
- Plaies ouvertes
- Troubles du drainage lymphatique, troubles circulatoires sensoriels et critiques de la région corporelle alimentée, pAVK
- Tendances de la maladie pour lesquelles le médecin traitant ou le thérapeute déconseille leur utilisation

Mode d’emploi :

- Placez le coussin sur une surface plane, les picots antirouille vers le bas et l’évidement du coccyx vers l’arrière.
- Après 30 secondes d’utilisation, le coussin s’adapte à la forme de votre corps en utilisant la chaleur de votre corps - idéalement à température ambiante.
- L’utilisation continue doit être interrompue par une courte pause au bout de trois heures.

Consignes de sécurité : ⚠

- Tenez les coussins de siège à l’écart de la chaleur, des étincelles ou des flammes qui pourraient provoquer un incendie.
- Ne placez le coussin du siège que sur des surfaces insensibles - ne convient pas au cuir de couleur claire (sans sous-couche).

Spécification des données techniques :

FR

- Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) : 45 x 7 x 36 cm
- Poids : 0,7 kg
- Densité : 50 kg/m³
- Poids utilisateur recommandé :
  Mou : 50-80 kg. Moyen : 60-100 kg. Dur : 80-130 kg

Informations sur le nettoyage :

- Ouvrez la fermeture à glissière avant et retirez le noyau en mousse. La housse intérieure n’est pas lavée et reste sur le noyau.
- Laver le couvercle à 40 °C en machine à laver.

Durée de vie prévue :

- 5 ans

Conditions de stockage et de transport :

- Conditions constantes, idéalement à des températures de 18 à 24 °C et une humidité relative de 40 à 60 %..

Instructions pour une mise au rebut sûre :

- Non recyclable, élimination avec les déchets plastiques

Information aux autorités en cas d’”incidents” :

- Tout incident grave lié au coussin du siège doit être signalé au fabricant et à l’autorité compétente :

  Marco Winter, Mettener Str. 55, 94469 Deggendorf, Allemagne, www.feela.de

  Agence nationale, de sécurite du médicament, et des produits de santé (ANSM), 143-147 boulevard Anatole France, FR-93285 Saint Denis Cedex, http://www.afssaps.fr/

Plus d’informations sur l’application :

- En cas de problème d’application, demandez conseil à votre revendeur spécialisé ou au conseiller à la clientèle de feela responsable. Téléphone : +49 991 9992267

Contenu de la livraison :

- 1 x coussin d’assise pour la gestion de la pression
- 1 x housse de coussin
- Aussi : mode d’emploi, emballage de protection

Télécharger Premium E-Book sur
feela.de/premium-ebook